

# ЧТО НУЖНО ЗНАТЬ О РЕГЛАМЕНТЕ ОБ УПРАВЛЕНИИ ВОПРОСАМИ УБЕЖИЩА И МИГРАЦИИ

Тип В

**ГРАЖДАНЕ ТРЕТЬИХ СТРАН, НАХОДЯЩИЕСЯ В  
СТРАНЕ ЕС+ С НАРУШЕНИЕМ ПРАВИЛ ПРЕБЫВАНИЯ**



Текущая  
страна

Другая  
страна ЕС+

## СОДЕРЖАНИЕ

|   |    |
|---|----|
| Почему вы получили эту брошюру?   | 3  |
| Что такое Регламент об управлении вопросами убежища и миграции?   | 4  |
| Каковы ваши права в период участия в процедуре АММР?  | 5  |
| Где вы должны остановиться в период участия в процедуре АММР?   | 6  |
| Что от вас ожидается в рамках этого процесса?   | 6  |
| Почему вы обязаны сдать отпечатки пальцев и пройти фотографирование?  | 7  |
| Что произойдет, если вы не будете выполнять свои обязанности  | 8  |
| Что означает содержание под стражей?  | 9  |
| Как я узнаю, буду ли я переведен(а) в другую страну ЕС+?  | 10 |
| Сколько времени займет этот процесс?  | 11 |
| Что произойдет, если вы не будете согласны с решением о переводе?   | 12 |
| Что необходимо знать о процедуре апелляции (при совместном рассмотрении апелляции с приостанавливающим действием и апелляции по существу) | 13 |
| Какие персональные данные будут собраны?  | 14 |
| Какие у вас права в отношении ваших персональных данных?  | 14 |



## ПОЧЕМУ ВЫ ПОЛУЧИЛИ ЭТУ БРОШЮРУ?

Было установлено, что вы находитесь в этой стране без разрешения на пребывание в ней. По этой причине у вас были сняты отпечатки пальцев и сделана фотография, эти данные были переданы в базу данных Eurodac, и было установлено, что вы:

- ранее ходатайство о предоставлении международной защиты (также называемой убежищем) в другой стране ЕС+;
- были переведены в страну ЕС+, отличную от той, в которой вы находитесь в данный момент;
- были переселены в рамках европейской или национальной программы переселения либо программы гуманитарного приема в страну ЕС+, отличную от той, в которой вы находитесь в данный момент.

Поскольку было установлено, что ваше присутствие может потребоваться в другой стране ЕС+, вы были включены в процедуру определения страны ЕС+, в которую вас следует перевести.

Вся необходимая информация содержится в этой брошюре.

**Вы сейчас находитесь в Латвии — стране ЕС+.**

**В состав стран ЕС+ входят:**



двадцать семь государств-членов Европейского союза (ЕС): Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Финляндия, Франция, Хорватия, Чехия, Швеция, Эстония, а также



еще четыре страны: Исландия, Лихтенштейн, Норвегия, Швейцария.

## ▶ ЧТО ТАКОЕ РЕГЛАМЕНТ ОБ УПРАВЛЕНИИ ВОПРОСАМИ УБЕЖИЩА И МИГРАЦИИ?



Страны ЕС+ договорились о принятии общего законодательства, называемого Регламентом об управлении вопросами убежища и миграции (AMMR). Его цель — определить, какая страна отвечает за рассмотрение вашего ходатайства о предоставлении международной защиты. Он также устанавливает правила для случаев, когда человек, ранее переведенный или переселенный в страну ЕС+, находится без разрешения в другой стране ЕС+.

Если вы ранее подавали ходатайство о предоставлении международной защиты, вам гарантируется, что одна из стран ЕС+ рассмотрит ваше ходатайство, однако вы не можете выбирать, какая страна ЕС+ будет ответственной за его рассмотрение. Страна, которая будет рассматривать ваше ходатайство, определяется в соответствии с правилами Регламента AMMR.

Если что-либо в этой брошюре вам непонятно, вы можете задать вопрос сотруднику иммиграционной службы.



На данном этапе страны ЕС+ только определяют, какая из них будет ответственной за рассмотрение вашего ходатайства, или требуется ли ваше присутствие в другой стране ЕС+.

Если будет принято решение, что другая страна ЕС+ ответственна за рассмотрение вашего ходатайства, или что ваше присутствие требуется в другой стране ЕС+, вы, скорее всего, будете переведены в эту страну.

## ▶ КАКОВЫ ВАШИ ПРАВА В ПЕРИОД УЧАСТИЯ В ПРОЦЕДУРЕ АММР?



Вы также имеете право запросить информацию о ходе процедуры определения страны ЕС+, которая будет рассматривать ваше ходатайство. Если вы хотите получить такую информацию, вы можете обращаться в органы власти до того момента, пока вам не будет сообщено о решении, принятом по вашему делу.



Вы имеете право обращаться в Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев (УВКБ ООН) на любом этапе прохождения процедуры убежища.

УВКБ ООН защищает интересы и права заявителей на убежище и беженцев.

Контактные данные УВКБ ООН и информацию о процедуре убежища см. на веб-странице УВКБ ООН: <https://help.unhcr.org/>.

## ➤ ГДЕ ВЫ ДОЛЖНЫ ОСТАНОВИТЬСЯ В ПЕРИОД УЧАСТИЯ В ПРОЦЕДУРЕ АММР?



- На данный момент вы обязаны находиться в этой стране.
- Если власти решат, что ваше ходатайство будет рассматривать другая страна ЕС+, они организуют ваш перевод в эту страну.

## ➤ ЧТО ОТ ВАС ОЖИДАЕТСЯ В РАМКАХ ЭТОЙ ПРОЦЕДУРЫ?

Вы должны:

- ✔ Предоставить все имеющиеся у вас удостоверяющие личность документы.  
Если у вас когда-либо был документ, удостоверяющий личность, но сейчас его нет с собой, вы все равно должны сообщить властям, что такой документ ранее был выдан правительством вашей страны.
- ✔ Сообщать властям обо всех случаях вашего пребывания в другой стране ЕС+.
- ✔ Сообщать властям, если вы пребывали в стране ЕС+ без разрешения.
- ✔ Сообщать властям о любых ваших близких родственниках, которые проживают в этой стране или другой стране ЕС+.
- ❗ **ВАЖНО ЗНАТЬ!** По закону вы обязаны сдать отпечатки пальцев и пройти фотографирование.

## ▶ ПОЧЕМУ ВЫ ОБЯЗАНЫ СДАТЬ ОТПЕЧАТКИ ПАЛЬЦЕВ И ПРОЙТИ ФОТОГРАФИРОВАНИЕ?



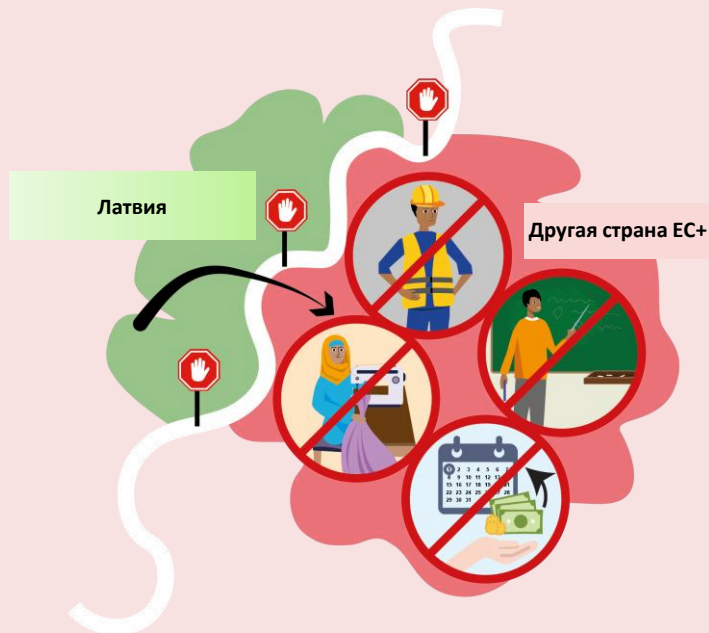
Власти этой страны снимут ваши отпечатки пальцев и сделают вашу фотографию. Эти данные вместе с информацией о вашей личности и другой относящейся к делу информацией будут переданы в общую европейскую базу данных под названием Eurodac.

Эта база используется всеми 31 страной ЕС+, которые могут обрабатывать ваши данные для получения необходимой информации. Если вы переместитесь в другую страну ЕС+ без разрешения и ваши отпечатки пальцев будут снова сняты, все ваши данные, хранящиеся в Eurodac, будут доступны властям этой страны.

Дополнительная информация о базе данных Eurodac приведена в отдельной брошюре.



## ➤ ЧТО ПРОИЗОЙДЕТ, ЕСЛИ ВЫ НЕ БУДЕТЕ ВЫПОЛНЯТЬ СВОИ ОБЯЗАННОСТИ?



Если вы перемещаетесь в другую страну ЕС+ без разрешения или подаете ходатайство о предоставлении международной защиты в другой стране ЕС+, вас, скорее всего, вернут в ту страну ЕС+, которая отвечает за рассмотрение вашего ходатайства.

Если вы находитесь в стране ЕС+, отличной от той, в которой вы обязаны находиться, ваша свобода может быть ограничена, и объем предоставляемой поддержки может быть уменьшен.

## ▶ ЧТО ОЗНАЧАЕТ СОДЕРЖАНИЕ ПОД СТРАЖЕЙ?

Содержание под стражей означает, что вас помещают в специальное учреждение, которое вы не можете покидать свободно. У властей должна быть веская причина для вашего содержания под стражей. Они должны быть уверены, что в вашем случае нет других вариантов. Прежде чем принимать подобное решение, власти оценят вашу личную ситуацию. Основаниями для содержания под стражей могут быть, например, следующие:



- вы не соблюдали обязанность находиться в определенном месте или существует риск, что вы снова попытаетесь скрыться, и власти не смогут вас найти;
- вынесено решение о передаче вас в страну ЕС+, ответственную за рассмотрение вашего ходатайства, и существует риск, что вы попытаетесь скрыться до передачи;
- вы представляете угрозу безопасности.

Если вы содержитесь под стражей, вы можете обжаловать это решение и запросить бесплатную юридическую помощь и представительство.

**⚠ ВАЖНО ЗНАТЬ!** Если вы перемещаетесь в другую страну ЕС+ без разрешения, это повышает риск вашего содержания под стражей в будущем.

## КАК Я УЗНАЮ, БУДУ ЛИ Я ПЕРЕВЕДЕН(А) В ДРУГУЮ СТРАНУ ЕС+?

Если подтвердится, что вы должны присутствовать в другой стране ЕС+, вам будет выдано **решение о переводе** с указанием страны ЕС+, в которую вы будете переведены.

Если вы должны присутствовать в другой стране ЕС+, власти могут не проводить с вами личное собеседование.

Однако у вас будет возможность объяснить, почему вас не следует переводить в эту страну или почему вам должно быть разрешено остаться в этой стране. Ниже вы можете найти информацию о том, как предоставить эту информацию: - вы должны предоставить властям письменные объяснения причин, по которым вас не следует переводить в другую страну ЕС+ и почему вам должно быть разрешено остаться в этой стране.

## ▶ СКОЛЬКО ВРЕМЕНИ ЗАЙМЕТ ЭТОТ ПРОЦЕСС?



Обмен информацией между странами обычно занимает до **1 месяца**.

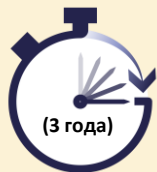


Если другая страна ЕС+ подтверждает, что будет рассматривать ваше ходатайство, вы будете переведены в течение **6 месяцев** с даты принятия запроса о вашем переводе.



Если вы в настоящее время **содержитесь под стражей или будете содержаться под стражей в будущем**, ваше дело будет **рассмотрено в срочном порядке**. Ваш перевод должен быть организован в течение **5 недель**. Если перевод не будет осуществлен в течение 5 недель, вы будете освобождены из-под стражи. Тем не менее ваш перевод все равно будет организован в течение **6 месяцев** с даты принятия запроса страной ЕС+, ответственной за рассмотрение вашего ходатайства.

Если вы находитесь в тюрьме за совершение преступления, срок перевода может быть **увеличен максимум до 1 года**.



**⚠ ВАЖНО ЗНАТЬ!** В случае вашего бегства, уклонения или отказа от сотрудничества с властями при организации перевода **срок рассмотрения запроса о переводе может быть увеличен максимум до 3 лет**.

## ▶ ЧТО ПРОИЗОЙДЕТ, ЕСЛИ ВЫ НЕ БУДЕТЕ СОГЛАСНЫ С РЕШЕНИЕМ О ПЕРЕВОДЕ?



Если будет принято решение о том, другая страна ЕС+ ответственна за рассмотрение вашего ходатайства, вы получите **решение о переводе**. В этом решении будет указано, в какую страну ЕС+ вы будете переведены.

Если вы не согласны с решением о переводе, вы можете изложить свои причины в суде. Это называется подачей апелляции. При подаче апелляции окончательное решение принимает суд или трибунал.

Существует только три основания для обжалования решения о переводе:

- вы утверждаете, что перевод в конкретную страну ЕС+ нарушает ваши права человека;
- появились новые сведения, недоступные на момент принятия решения о переводе, которые могли бы повлиять на это решение;
- у вас есть родственники в другой стране ЕС+, с которыми вы должны быть воссоединены.

Если вы не можете оплатить услуги собственного юриста, вам будет предоставлен юридический консультант для бесплатной помощи в апелляции.

В течение всего процесса вам будет предоставлен переводчик, владеющий языком, который вы понимаете.



## ЧТО НЕОБХОДИМО ЗНАТЬ О ПРОЦЕДУРЕ АПЕЛЛЯЦИИ ПРИ СОВМЕСТНОМ РАССМОТРЕНИИ АПЕЛЛЯЦИИ С ПРИОСТАНАВЛИВАЮЩИМ ДЕЙСТВИЕМ И АПЕЛЛЯЦИИ ПО СУЩЕСТВУ

Сроки, место и порядок подачи апелляции будут указаны в решении о переводе, которое вам предоставят.

Вы должны указать причину или причины, по которым вы не согласны с решением о переводе в другую страну ЕС+.

Вы также должны указать причину или причины, по которым вы не должны быть переведены в страну ЕС+, ответственную за рассмотрение вашего ходатайства, пока ваша апелляция находится на рассмотрении.

Суд сначала решит, можете ли вы ожидать результата апелляции в этой стране в течение **1 месяца** с момента подачи апелляции. Это называется апелляцией с приостанавливающим действием.

Если суд решит, что вы не можете ожидать результата апелляции в этой стране, вы будете переведены в страну ЕС+, ответственную за рассмотрение вашего ходатайства, пока ваша апелляция находится на рассмотрении.

Если суд решит, что вам разрешено оставаться в этой стране на время рассмотрения апелляции, суд постарается вынести окончательное решение о том, должны ли вы быть переведены в страну ЕС+, ответственную за рассмотрение вашего ходатайства, в течение 1 месяца с даты решения о приостанавливающем действии.

Если ваша апелляция не будет удовлетворена, вы будете переведены в страну ЕС+, ответственную за рассмотрение вашего ходатайства. Перевод должен быть осуществлен в течение 6 месяцев с даты окончательного решения суда.

Если вы в настоящее время содержитесь под стражей или будете содержаться под стражей в будущем, ваше дело будет рассмотрено в срочном порядке. Ваш перевод должен быть организован в течение 5 недель. Если перевод не будет осуществлен в течение 5 недель, вы будете освобождены из-под стражи. Тем не менее ваш перевод все равно будет организован в течение 6 месяцев с даты принятия запроса страной ЕС+, ответственной за рассмотрение вашего ходатайства.

**ВАЖНО ЗНАТЬ!** Вы должны сотрудничать с властями и отправиться в страну ЕС+, ответственную за рассмотрение вашего ходатайства.

## ➤ КАКИЕ ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ БУДУТ СОБРАНЫ?



Сотрудники страны ЕС+, в которой вы находитесь, будут собирать определенную информацию, включая следующее:

- Ваши личные данные и данные членов семьи, путешествующих с вами (имя, гражданство, дата и место рождения). Если вы ранее использовали другие имена или данные, у вас спросят об этом.
- Информация о ваших удостоверениях личности и проездных документах.
- Любая другая информация, которая может подтвердить вашу личность, например, отпечатки пальцев.
- Сведения о любых членах семьи, проживающих в другой стране ЕС+, включая их личные данные, дату последнего контакта, местоположение и правовой статус.
- Сведения о любых документах, которые позволяли вам жить в стране ЕС+, если это применимо к вашему случаю.
- Информация о документах, подтверждающих, что вы обучались в стране ЕС+ более одного года.
- Информация о странах, через которые вы путешествовали, чтобы попасть в эту страну.
- Сведения о ваших личных обстоятельствах.
- Дата подачи любых предыдущих ходатайств о предоставлении международной защиты и результаты этих ходатайств.

## ➤ КАКОВЫ ВАШИ ПРАВА В ОТНОШЕНИИ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ?

Вы имеете право получать доступ ко всем данным, которые вы предоставили властям.

Если вы считаете, что любые ваши персональные данные являются неточными или обрабатываются незаконно, вы можете запросить доступ к своим персональным данным, обратившись к администратору персональных данных с просьбой исправить неточные данные или удалить данные, обрабатываемые незаконно.

Вы можете связаться с администратором персональных данных в этой стране, используя приведенную ниже информацию.

**Государственная пограничная служба** | [www.rs.gov.lv](http://www.rs.gov.lv)

**Управление по делам гражданства и миграции** | [www.pmlp.gov.lv](http://www.pmlp.gov.lv)



Эта брошюра предназначена исключительно для ознакомления. Сама по себе она не создает никаких прав или обязательств. Основная часть данного материала предоставлена Агентством Европейского союза по вопросам убежища (EUAA). Воспроизведение и изменение этой брошюры разрешено EUAA только для государств-членов ЕС. EUAA не несет никакой ответственности за точность, содержание, полноту, законность или надежность информации, размещенной в этой брошюре государствами-членами ЕС или любой другой ответственной третьей стороной. Ни EUAA, ни какое-либо лицо, действующее от имени EUAA, не несут ответственность за возможное использование информации, содержащейся в данной брошюре.

© Агентство Европейского союза по вопросам убежища, 2025 г.